

SOURCES OF THE TWELVE LINKS OF DEPENDENT ORIGATION

NGUỒN KINH ĐIỂN CỦA MƯỜI HAI NHÂN DUYÊN

Canonical and classical sources / Nguồn kinh điển và luận thư cổ điển

The Twelve Links / Mười Hai Nhân Duyên

The standard sequence is: (1) ignorance, (2) formations, (3) consciousness, (4) name-and-form, (5) six sense bases, (6) contact, (7) feeling, (8) craving, (9) clinging, (10) becoming, (11) birth, and (12) aging-and-death.

Trình tự tiêu chuẩn gồm: (1) vô minh, (2) hành, (3) thức, (4) danh-sắc, (5) lục nhập, (6) xúc, (7) thọ, (8) ái, (9) thủ, (10) hữu, (11) sinh, và (12) lão-tử.

1. The Rice Seedling Sūtra (Śālistamba Sūtra)

The Noble Mahāyāna Sūtra The Rice Seedling is an important Mahāyāna scripture on dependent arising. At Śāriputra's request, the bodhisattva Maitreya explains the Buddha's teaching on dependent arising, including the twelvefold cycle of inner dependent arising and the relation of causes and conditions.

Kinh Đại thừa Lúa Mạ (Śālistamba Sūtra) là một kinh quan trọng về Duyên khởi. Theo lời thỉnh cầu của Tôn giả Śāriputra, Bồ-tát Maitreya giải thích giáo pháp Duyên khởi của Đức Phật, gồm chuỗi mười hai chi của duyên khởi nội tại và mối liên hệ giữa nhân và duyên.

2. The Sūtra on Dependent Arising (Pratītyasamutpāda Sūtra)

This sūtra presents dependent arising as a foundational Buddhist teaching and describes the twelve links beginning with ignorance and ending with aging and death, together with their cessation.

Kinh Duyên Khởi trình bày Duyên khởi như một giáo pháp nền tảng của Phật giáo và mô tả mười hai chi bắt đầu từ vô minh, kết thúc ở lão-tử, cùng với sự đoạn diệt của chúng.

3. Nāgārjuna — Mūlamadhyamakakārikā, Chapter 26

Nāgārjuna's Root Verses on the Middle Way, Chapter 26, gives a classical Madhyamaka presentation of the twelve links, including the forward sequence of cyclic existence and the reverse sequence of cessation.

Trung Quán Luận (Mūlamadhyamakakārikā) của Nāgārjuna, Chương 26, trình bày Mười Hai Nhân Duyên theo truyền thống Trung Quán, gồm chiều thuận của luân hồi và chiều nghịch của sự đoạn diệt.

Primary references / Tài liệu tham khảo chính

- 84000: Translating the Words of the Buddha. The Rice Seedling (Śālistamba), Toh 210. Dharmasāgara Translation Group.
- 84000: Translating the Words of the Buddha. The Sūtra on Dependent Arising.
- Nāgārjuna. Mūlamadhyamakakārikā (Root Verses on the Middle Way), Chapter 26.

Note / Ghi chú: This page identifies principal scriptural and classical sources for the Twelve Links series. The individual explanatory pages are study summaries, not verbatim translations of a single sūtra. / Trang này xác định các nguồn kinh điển và luận thư chính cho loạt Mười Hai Nhân Duyên. Các trang giải thích từng duyên là tài liệu học tập tóm lược, không phải bản dịch nguyên văn của một kinh duy nhất.